



О ратификации Консульской конвенции между Республикой Казахстан и Российской Федерацией

Постановление Верховного Совета Республики Казахстан от 10 ноября 1994 года

Верховный Совет Республики Казахстан постановляет:

Консульскую конвенцию между Республикой Казахстан и Российской Федерацией, подписанную в г. Москве 28 марта 1994 года, ратифицировать.

Председатель
Верховного Совета Республики
Казахстан

приложение

КОНСУЛЬСКАЯ КОНВЕНЦИЯ

МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН И РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ*

(текст неофициальный)

Республика Казахстан и Российская Федерация в интересах дальнейшего развития дружественных отношений и сотрудничества между обоими государствами, руководимые желанием урегулировать консульские отношения между ними, решили заключить настоящую Консульскую конвенцию и с этой целью согласились о ниже следующем:

Раздел I. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

В настоящей Конвенции:

1) "консульское учреждение" означает любое генеральное консульство, консульство, вице-консульство или консульское агенство;

- 2) "консульский округ" означает район государства пребывания, отведенный консульскому учреждению для выполнения консульских функций;
- 3) "глава консульского учреждения" означает лицо, которому представляемое государство поручило действовать в этом качестве;
- 4) "консульское должностное лицо" означает любое лицо, включая главу консульского учреждения, которому поручено в этом качестве выполнение консульских функций;
- 5) "сотрудник консульского учреждения" означает любое лицо, не являющееся консульским должностным лицом и выполняющее в консульском учреждении административные или технические функции;
- 6) "работник обслуживающего персонала" означает любое лицо, выполняющее обязанности по обслуживанию консульского учреждения;
- 7) "работники консульского учреждения" означает консульские должностные лица, сотрудники консульского учреждения и обслуживающего персонала;
- 8) "консульские помещения" означает здание или часть зданий, используемые для целей консульского учреждения, обслуживающий данные здания или части зданий земельный участок и резиденцию главы консульского учреждения, кому бы ни принадлежало право собственности на них;
- 9) "консульские архивы" означают всю переписку, документы, корреспонденцию, книги, фильмы, ленты звукозаписи и реестры консульского учреждения вместе с шифрами и кодами, картотеками и любыми предметами обстановки, предназначенными для обеспечения их сохранности или хранения;
- 10) "гражданин представляемого государства" в зависимости от контекста означает также юридическое лицо;
- 11) "судно представляемого государства" означает любое судно, имеющее право плавать под флагом этого государства, за исключением военных судов;
- 12) "воздушное судно представляемого государства" означает любой летательный аппарат с опознавательными знаками представляемого государства, за исключением военных летательных аппаратов.

Раздел II. ОТКРЫТИЕ КОНСУЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ, НАЗНАЧЕНИЕ РАБОТНИКОВ КОНСУЛЬСКИХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Статья 2

1. Консульское учреждение может быть открыто на территории государства пребывания только с согласия этого государства.
2. Местонахождение консульского учреждения, его класс и консульский округ определяются по соглашению между представляемым государством и государством пребывания.

В случае возникновения разногласий по вопросу о численности работников консульского учреждения этот вопрос решается по договоренности между представляемым государством и государством пребывания.

3. Дальнейшие изменения местонахождения консульского учреждения, его класса или консульского округа могут осуществляться представляемым государством только с согласия государства пребывания.

Статья 3

Консульским должностным лицом может быть только гражданин представляемого государства.

Статья 4

1. До назначения главы консульского учреждения представляемое государство должно убедиться дипломатическим путем в том, что данное лицо получит согласие государства пребывания на признание его в качестве главы консульского учреждения.

2. После получения согласия государства пребывания представляемое государство через свое дипломатическое представительство или иным соответствующим путем направляет министерству иностранных дел государства пребывания составляемый при каждом назначении документ, имеющий форму патента или подобного ему свидетельства, удостоверяющего полномочия главы консульского учреждения, его полное имя, фамилию, занимаемую должность, консульский округ, в котором он будет исполнять свои обязанности, и местонахождение консульского учреждения.

3. По получении государством пребывания патента или подобного ему свидетельства о назначении главы консульского учреждения допускается к выполнению своих функций разрешением со стороны государства пребывания, называемым экзекватурой, какую бы форму такое разрешение не имело. Экзекватура выдается государством пребывания в возможно короткий срок и бесплатно.

4. До выдачи экзекватуры глава консульского учреждения может быть временно допущен государством пребывания к выполнению своих функций. В таком случае применяются положения настоящей Конвенции.

5. Как только глава консульского учреждения допущен, даже временно, к выполнению своих функций, государство пребывания немедленно уведомляет об этом компетентные власти консульского округа. Кроме того, оно принимает все меры, необходимые для того, чтобы глава консульского учреждения мог исполнять обязанности по своей должности и пользоваться привилегиями и иммунитетами, вытекающими из настоящей Конвенции.

Статья 5

1. Если глава консульского учреждения по какой-либо причине не может выполнять свои функции или если должность главы консульского учреждения временно вакантна, представляемое государство может уполномочить консульское должностное лицо данного или другого консульского учреждения в государстве пребывания или одного из членов дипломатического персонала своего дипломатического представительства в государстве пребывания временно выполнять функции исполняющего обязанности главы консульского учреждения. Полное имя и фамилия этого лица сообщаются министерству иностранных дел государства пребывания заранее.

2. До тех пор, пока лицо, уполномоченное временно выполнять функции главы консульского учреждения, находится в этом качестве, на него распространяются те же привилегии и иммунитеты, которые предоставляются настоящей Конвенцией главе консульского учреждения.

3. Назначение члена дипломатического представительства представляемого государства в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в качестве исполняющего обязанности главы консульского учреждения не затрагивает привилегий и иммунитетов, которые предоставлены ему согласно его дипломатическому статусу.

Статья 6

1. Государство пребывания может в любое время, не будучи обязанным мотивировать свое решение, уведомить представляемое государство дипломатическим путем о том, что то или иное консульское должностное лицо является "persona non grata" или что любой сотрудник консульского учреждения или работник обслуживающего персонала является неприемлемым. В таком случае, представляемое государство должно отозвать это лицо. Если представляемое государство не выполнит в течение разумного срока этого обязательства, то государство пребывания может соответственно аннулировать экзекватуру данного лица или отказаться признавать такое лицо работником консульского учреждения.

2. Лицо, назначенное в качестве работника консульского учреждения, может быть объявлено неприемлемым до прибытия на территорию государства пребывания или, если оно уже находится в государстве пребывания, до того, как оно приступит к исполнению своих обязанностей в консульском учреждении. В любом таком случае представляемое государство аннулирует его назначение.

Статья 7

1. Представляемое государство сообщает министерству иностранных дел государства пребывания полное имя, фамилию и должность консульского должностного лица, назначенного не в качестве главы консульского учреждения.

2. Представляемое государство сообщает министерству иностранных дел государства пребывания полное имя, фамилию, гражданство и должность сотрудника консульского учреждения или работника обслуживающего персонала, назначенного в консульское учреждение.

3. Компетентные власти государства пребывания выдают работнику консульского учреждения и членам его семьи соответствующие удостоверения.

Статья 8

1. Представляемое государство в соответствии с законодательством государства пребывания может приобретать в собственность или получать в пользование на безвозмездной основе земельные участки, здания и части зданий, строить и реконструировать здания и благоустраивать земельные участки, необходимые для размещения консульских помещений и жилых помещений работников консульского учреждения. Государство пребывания в случае необходимости оказывает в этом соответствующую помощь представляемому государству.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не освобождают представляемое государство от необходимости соблюдать законы и правила по строительству и городскому планированию, применяемые в районе, где находятся соответствующие земельные участки, здания, части зданий и подсобные помещения.

Раздел III. ПРИВИЛЕГИИ И ИММУНИТЕТЫ

Статья 9

Государство пребывания обеспечивает работнику консульского учреждения свою защиту и принимает необходимые меры для того, чтобы работник консульского учреждения мог выполнять свои обязанности и пользоваться привилегиями и иммунитетами в соответствии с положениями настоящей Конвенции. На государстве пребывания лежит специальная обязанность принимать все надлежащие меры для защиты консульских помещений и жилых помещений работников консульского учреждения от всяких вторжений или нанесения ущерба и для предотвращения всякого нарушения спокойствия консульского учреждения или жилых помещений работников консульского учреждения или оскорбления его достоинства.

Статья 10

1. Государственный флаг представляемого государства может быть поднят на консульском помещении и средствах передвижения главы консульского учреждения.

2. Консульский щит с консульским гербом представляемого государства и названием консульского учреждения на языке представляемого государства и на языке государства пребывания может быть укреплен на внешней стороне здания, в котором

размещено консульское учреждение.

3. При осуществлении предусмотренных в настоящей статье прав должны приниматься во внимание законы, правила и обычаи государства пребывания.

Статья 11

1. Консульские помещения неприкосновенны. Власти государства пребывания не могут вступать в консульские помещения без согласия на это главы консульского учреждения, главы дипломатического представительства представляемого государства или лица, назначенного одним из них.

2. В случае возникновения пожара в консульском помещении или иного стихийного бедствия, угрожающего безопасности граждан и сохранности имущества государства пребывания, находящегося в непосредственной близости от консульского помещения, такое согласие дается в кратчайший подходящий срок.

3. Средства передвижения консульского учреждения, работников консульского учреждения пользуются иммунитетом от обыска, реквизиции, ареста и исполнительных действий.

4. Положением пункта 1 настоящей статьи применяются также к жилым помещениям работников консульского учреждения с изъятиями, предусмотренными в статье 27 настоящей Конвенции.

Статья 12

Консульские архивы неприкосновенны в любое время и независимо от их местонахождения.

Статья 13

1. Консульское учреждение имеет право сношения с правительством представляемого государства, а также с дипломатическим представительством и другими консульскими учреждениями представляемого государства, где бы они не находились.

Государство пребывания должно разрешать и охранять свободу сношений консульских учреждений для всех официальных целей.

2. При осуществлении указанных сношений консульское учреждение может пользоваться всеми подходящими средствами, включая дипломатических и консульских курьеров, дипломатические и консульские вализы и закодированные или шифрованные депеши. Консульское учреждение может устанавливать и эксплуатировать радиопередатчик лишь с согласия государства пребывания. При

пользовании консульским учреждением обычными средствами связи к нему применяются тарифы, действующие в отношении дипломатического представительства

3. Официальная корреспонденция консульского учреждения неприкосновенна. Под официальной корреспонденцией понимается вся корреспонденция, относящаяся к консульскому учреждению и его функциям.

4. Консульская вализа не подлежит ни вскрытию, ни задержанию. Однако, в тех случаях, когда компетентные власти государства пребывания имеют серьезные основания полагать, что в вализе содержится что-то другое, кроме корреспонденции, документов или предметов, перечисленных в пункте 5 настоящей статьи, они могут потребовать, чтобы вализа была вскрыта в их присутствии уполномоченным представителем представляемого государства. В том случае, если власти представляемого государства откажутся выполнить это требование, вализа возвращается в место отправления.

5. Все места, составляющие консульскую вализу, должны иметь видимые внешние знаки, указывающие на их характер, и могут содержать только официальную корреспонденцию и документы или предметы, предназначенные исключительно для официального пользования.

6. Консульский курьер снабжается официальным документом, в котором указывается его статус и число мест, составляющих консульскую вализу. За исключением случаев, когда имеется согласие государства пребывания, он не может быть ни гражданином государства пребывания, ни, если он не является гражданином представляемого государства, лицом, постоянно проживающим в государстве пребывания.

При выполнении своих функций консульский курьер находится под защитой государства пребывания. Он пользуется личной неприкосновенностью и не подлежит ни аресту, ни задержанию в какой бы то ни было форме.

7. Представляемое государство, его дипломатическое представительство и консульские учреждения могут назначать консульских курьеров *ad hoc*; в таких случаях, положения п.6 настоящей статьи также применяются, за тем исключением, что упомянутые в нем иммунитеты прекращаются в момент доставки по назначению таким курьером вверенной ему консульской вализы.

8. Консульская вализа может быть вверена капитану судна или командиру воздушного судна. Этот капитан или командир снабжается официальным документом с указанием числа мест, составляющих вализу, но он не считается консульским курьером. Консульское должностное лицо может принять консульскую вализу непосредственно и беспрепятственно от капитана судна или командира воздушного судна, а также передать ему такую вализу.

Статья 14

1. Работник консульского учреждения и члены его семьи пользуются личной неприкосновенностью. Они не подлежат аресту или задержанию в какой бы то ни было форме.

2. Государство пребывания обязано относиться к работнику консульского учреждения и членам его семьи с должным уважением и принимать все надлежащие меры для предупреждения каких-либо посягательств на личность, свободу и достоинство.

Статья 15

1. Работник консульского учреждения и члены его семьи пользуются иммунитетом от уголовной, гражданской и административной юрисдикции государства пребывания, кроме следующих гражданских исков:

а) относящихся к частному недвижимому имуществу, находящемуся на территории государства пребывания, если только они не владеют им от имени представляемого государства для консульских целей;

б) касающихся наследования, когда они выступают в качестве исполнителя завещания, попечителя над наследственным имуществом, наследника или отказополучателя как частные лица, а не от имени представляемого государства;

с) относящихся к любой профессиональной или коммерческой деятельности, осуществляемой ими в государстве пребывания за пределами своих официальных функций;

д) вытекающих из заключенного ими договора, по которому они прямо или косвенно не приняли на себя обязательство в качестве представителя представляемого государства;

е) третьей стороны за вред, причиненный ими в государстве пребывания несчастным случаем, вызванным дорожным транспортным средством, судном или самолетом.

2. Никакие исполнительные меры не могут приниматься в отношении лиц, упомянутых в п.1 настоящей статьи, за исключением тех случаев, которые подпадают под пункты "а", "б", "с", "д", "е", упомянутого пункта, и только при условии, если соответствующие меры принимаются без нарушения неприкосновенности их личности или их жилых помещений.

Статья 16

1. Представляемое государство может отказаться от иммунитета работника консульского учреждения и членов его семьи. Отказ во всех случаях должен быть определенно выражен в письменной форме.

Отказ от иммунитета от юрисдикции по гражданским или административным делам

не означает отказа от иммунитета в отношении исполнения судебного решения; в отношении таких действий необходим отдельный отказ.

2. Возбуждение работником консульского учреждения или членом его семьи дела в том случае, когда он мог бы воспользоваться иммунитетом от юрисдикции, согласно статье 15, лишает его права ссылаться на иммунитет от юрисдикции в отношении встречного иска, непосредственно связанного с основным иском.

Статья 17

1. Консульское должностное лицо не обязано давать показания в качестве свидетеля . К нему не могут применяться никакие меры принуждения или наказания.

2. Сотрудник консульского учреждения или работник обслуживающего персонала может быть вызван для дачи свидетельских показаний перед судами или другими компетентными властями государства пребывания. Он может отказаться давать свидетельские показания об обстоятельствах, касающихся служебной деятельности.

Однако во всех случаях принятия каких-либо принудительных мер сотруднику консульского учреждения или работнику обслуживающего персонала является недопустимым.

3. Орган, которому требуется показание сотрудника консульского учреждения или работника обслуживающего персонала, должен избегать причинения помех выполнению им своих обязанностей. Он может заслушивать также показания этого сотрудника или работника в консульском помещении или же принимать от него письменные показания.

4. Работник консульского учреждения, приглашенный в качестве свидетеля, может вместо присяги дать заверение в правильности даваемых им показаний.

5. Положение настоящей статьи соответственно применяется к членам семьи работника консульского учреждения.

Статья 18

Работник консульского учреждения и члены его семьи освобождаются в государстве пребывания от службы в вооруженных силах и от всех видов принудительных повинностей.

Статья 19

Работник консульского учреждения и члены его семьи освобождаются от выполнения всех обязанностей в отношении регистрации, получения разрешения на жительство, разрешения на трудовую деятельность в том, что касается выполнения работы для представляемого государства, и иных подобных требований, если таковые предусмотрены законами и правилами государства пребывания в отношении иностранных граждан.

Статья 20

1. Консульские помещения и жилые помещения работников консульского учреждения, владельцем или нанимателем которых является представляемое государство или любое лицо, действующее от его имени, а также сделки или документы, касающиеся приобретения указанного имущества, освобождаются от всех государственных, районных и муниципальных налогов, сборов и пошлин.

2. Положения п.1 настоящей статьи не относятся к выплатам за конкретные виды обслуживания.

Статья 21

Движимое имущество, являющееся собственностью представляемого государства или находящееся в его владении или пользовании и используемое для консульских целей, освобождается от налогов и иных подобных сборов. Это положение распространяется и на случаи приобретения такого имущества для консульских целей.

Статья 22

1. Работник консульского учреждения, а также члены его семьи освобождаются от всех налогов, сборов и пошлин, личных и имущественных, государственных, районных и муниципальных, за исключением:

а) налогов и сборов на частное недвижимое имущество, находящееся на территории государства пребывания, с изъятиями, предусмотренными в положениях ст.20 настоящей Конвенции;

б) налогов и сборов на наследственное имущество или пошлин на наследование, или налогов на переход наследственного имущества, взимаемых государством пребывания, с изъятиями, предусмотренными в положениях ст.24 настоящей Конвенции;

с) налогов и сборов на частные доходы от источников в государстве пребывания;

д) сборов, взимаемых за конкретные виды обслуживания;

е) регистрационных, судебных и реестровых пошлин, ипотечных и гербовых сборов с изъятиями, предусмотренными в положениях ст.20 настоящей Конвенции;

ф) косвенных налогов, включаемых обычно в цену товаров или услуг.

2. Заработная плата, получаемая работником консульского учреждения от представляемого государства, освобождается от всех налогов и иных подобных сборов, установленных государством пребывания на заработную плату.

Статья 23

1. Государство пребывания, в соответствии с принятыми в нем законами и правилами, разрешает ввозить и освобождает от всех таможенных пошлин и иных

подобных сборов, за исключением складских сборов, сборов за перевозку и подобного рода услуги:

а) предметы, предназначенные для служебного пользования консульского учреждения, включая транспортные средства;

б) предметы, предназначенные для личного пользования работника консульского учреждения, а также членов его семьи, включая предметы, предназначенные для их обзаведения.

2. Личный багаж работника консульского учреждения, а также членов его семьи, которые следуют вместе с этими лицами, освобождается от таможенного досмотра. Он может быть досмотрен лишь в случае, если есть серьезные основания предполагать, что в нем содержатся предметы, на которые не распространяются изъятия, упомянутые в п .1 настоящей статьи, или предметы, ввоз и вывоз которых запрещен законом или регулируется карантинными правилами государства пребывания. Такой досмотр должен производиться в присутствии соответствующего работника консульского учреждения или членов его семьи, или их уполномоченного представителя.

Статья 24

В случае смерти работника консульского учреждения или члена его семьи государство пребывания:

а) разрешает вывоз движимого имущества умершего, за исключением имущества, которое было приобретено в государстве пребывания и вывоз которого был запрещен ко времени смерти этого лица;

б) не взимает никаких государственных, районных или муниципальных налогов на наследство или пошлины на наследование с движимого имущества, которое находится в государстве пребывания исключительно в связи с пребыванием в этом государстве умершего лица в качестве работника консульского учреждения или члена его семьи.

Статья 25

Поскольку это не противоречит законам и правилам государства пребывания о районах, въезд в которые запрещается или ограничивается по соображениям государственной безопасности, работнику консульского учреждения разрешается свободно передвигаться в пределах консульского округа для выполнения им своих служебных функций.

Статья 26

Все лица, которым согласно настоящей Конвенции предоставляются привилегии и иммунитеты, обязаны без ущерба для их привилегий и иммунитетов уважать законы и правила государства пребывания, включая законы и правила, регулирующие движения транспортных средств и их страхование.

Статья 27

Привилегии и иммунитеты, предусмотренные в настоящей Конвенции, за исключением первой части п.2 ст.17, п.3 ст.17 и ст.25, не распространяются на сотрудников консульского учреждения, работников обслуживающего персонала и членов семей работников консульского учреждения, если они являются гражданами государства пребывания или постоянно проживают в нем.

Раздел IV. КОНСУЛЬСКИЕ ФУНКЦИИ

Статья 28

Консульское должностное лицо в соответствии с положениями настоящей Конвенции:

- a) защищает в государстве пребывания интересы представляемого государства и его граждан (физических и юридических лиц) в пределах, допускаемых международным правом;
- b) содействует развитию торговых, экономических, культурных, спортивных и научных связей между представляемым государством и государством пребывания, а также способствует укреплению дружественных отношений между ними иными путями.

Статья 29

Консульское должностное лицо может выяснять всеми законными путями условия и события в торговой, экономической, культурной, спортивной и научной жизни государства пребывания и сообщать о них правительству, а также заинтересованным лицам представляемого государства.

Статья 30

1. Консульское должностное лицо выполняет функции, указанные в настоящем разделе. Консульское должностное лицо может кроме того выполнять и иные консульские функции, которые ему поручены представляемым государством, если они не противоречат законодательству государства пребывания.

2. Консульское должностное лицо выполняет свои функции в пределах консульского округа. За пределами консульского округа оно может выполнять свои функции только с согласия властей государства пребывания.

3. В связи с исполнением своих функций, консульское должностное лицо может обращаться письменно или устно к компетентным властям консульского округа, а также в компетентные центральные органы государства пребывания в той степени, в какой это допускается законами, правилами и обычаями этого государства или

соответствующими международными договорами.

Статья 31

1. Консульское должностное лицо:

- a) ведет учет граждан представляемого государства; компетентные власти государства пребывания оказывают всяческое содействие консульскому должностному лицу в получении необходимых для этого сведений о гражданах представляемого государства;
- b) принимает любые заявления по вопросам гражданства представляемого государства;
- c) выдает, продлевает, аннулирует паспорта, въездные, выездные и транзитные визы и другие аналогичные документы, а также вносит в них изменения;
- d) регистрирует рождение или смерть граждан представляемого государства, а также получает уведомления и документы по этим вопросам;
- e) регистрирует браки и расторжение их при условии, что оба лица, вступающие в брак или расторгающие его, являются гражданами представляемого государства;
- f) принимает любые заявления, касающиеся семейных отношений граждан представляемого государства;
- g) производит усыновление (удочерение), если усыновляемый и усыновитель являются гражданами представляемого государства;
- h) взимает на территории государства пребывания консульский сбор.

2. Положения подпунктов "e", "f", "g" п.1 настоящей статьи не освобождают заинтересованных лиц от обязанности соблюдать формальности, требуемые законодательством государства пребывания.

Статья 32

1. Консульское должностное лицо производит следующие действия:

- a) принимает, составляет и удостоверяет заявления граждан представляемого государства, а также выдает им соответствующие документы;
- b) составляет, удостоверяет и принимает на хранение завещания граждан представляемого государства;
- c) составляет и удостоверяет акты и сделки между гражданами представляемого государства, поскольку такие акты и сделки не противоречат законодательству государства пребывания и не касаются установления и передачи прав на недвижимое имущество, составляет и удостоверяет акты и сделки между гражданами представляемого государства, с одной стороны, и гражданами других государств, с другой стороны, поскольку эти акты и сделки относятся исключительно к имуществу или правам в представляемом государстве и касаются дел, подлежащих рассмотрению в этом государстве при условии, что эти сделки и акты не противоречат

законодательству государства пребывания;

d) легализует документы, выданные властями или официальными лицами представляемого государства или государства пребывания, а также удостоверяет копии, переводы и выписки из этих документов;

e) переводит документы и удостоверяет правильность перевода;

f) удостоверяет подписи граждан представляемого государства на всякого рода документах;

g) принимает на хранение имущество и документы от граждан представляемого государства или для этих граждан, поскольку это не противоречит законодательству государства пребывания.

2. Составленные, удостоверенные или переведенные консульским должностным лицом документы в соответствии с п.1 настоящей статьи будут рассматриваться в государстве пребывания как документы, имеющие такое же юридическое значение и доказательную силу, как если бы они были составлены, удостоверены или переведены компетентными властями и учреждениями государства пребывания.

В случае, если это необходимо по законодательству государства пребывания, документы должны быть легализованы.

Статья 33

1. Компетентные власти государства пребывания в возможно короткий срок уведомляют консульское должностное лицо о всех случаях смерти в государстве пребывания граждан представляемого государства и сообщают ему сведения о наследственном имуществе, о наследниках, отказополучателях, а также о наличии завещания.

2. Компетентные власти государства пребывания в возможно короткий срок извещают консульское должностное лицо об открытии наследства в государстве пребывания, когда наследником или отказополучателем является представляемое государство или гражданин представляемого государства.

3. Консульское должностное лицо, если ему первому станет известно о смерти в государстве пребывания гражданина представляемого государства или об открывшемся после его смерти наследстве, в свою очередь, информирует об этом компетентные власти государства пребывания.

Статья 34

Консульское должностное лицо может без особой доверенности представлять в учреждения государства пребывания граждан представляемого государства, если они отсутствуют или не в состоянии защищать свои интересы по другим причинам. Это представительство продолжается до тех пор, пока представляемые не назначат своих уполномоченных или не возьмут на себя защиту своих прав и интересов.

Статья 35

Если гражданин представляемого государства, не имевший местожительства в государстве пребывания, умер в этом государстве в период временного нахождения в нем, то консульское должностное лицо может в соответствии с законодательством представляемого государства распоряжаться документами, деньгами и иным имуществом умершего.

Статья 36

Консульское должностное лицо может от имени гражданина представляемого государства, если такой гражданин не находится в государстве пребывания, принимать от суда, властей или отдельного лица деньги или иное имущество, причитающееся этому гражданину вследствие смерти какого-либо лица, включая наследство, выплату компенсаций в соответствии с законодательством о несчастных случаях и суммы, причитающиеся по страхованию.

Статья 37

1. Консульское должностное лицо может предлагать судам или иным компетентным властям государства пребывания подходящих для этого лиц в качестве опекунов или попечителей для граждан представляемого государства или для имущества граждан представляемого государства.

2. Если суд или компетентные власти сочтут, что предложенное лицо по каким-либо причинам неприемлемо, то консульское должностное лицо может предлагать иную кандидатуру.

Статья 38

1. Консульское должностное лицо может встречаться и сноситься с любым гражданином представляемого государства, давать ему советы и оказывать всяческое содействие, включая принятие мер для оказания ему правовой помощи. Консульское должностное лицо может обращаться к компетентным властям государства пребывания за содействием в розыске пропавших без вести граждан представляемого государства, постоянно проживающих или временно находящихся на территории государства пребывания.

Государство пребывания никоим образом не ограничивает сношения гражданина представляемого государства с консульским учреждением и доступ его в консульское учреждение.

2. Компетентные власти государства пребывания уведомляют консульское должностное лицо представляемого государства об аресте, задержании или лишении свободы в иной форме гражданина представляемого государства. Такое уведомление

производится в течение трех дней со времени ареста, задержания или лишения свободы в иной форме этого гражданина.

3. Консульское должностное лицо может посетить и снестись с гражданином представляемого государства, находящимся под арестом, задержанным или лишенным свободы в иной форме или отбывающим срок тюремного заключения. Без ущерба для прав консульского должностного лица, предусмотренных настоящей Конвенцией, консульское должностное лицо должно воздержаться от каких-либо действий в соответствии с настоящим пунктом, если такой гражданин в присутствии консульского должностного лица и представителя соответствующих властей государства пребывания откажется от этого в определенно выраженной форме.

4. Права консульского должностного лица, предусмотренные в п.3 настоящей статьи, предоставляются в течение четырех дней со времени уведомления об аресте, задержании или лишении свободы в иной форме гражданина представляемого государства.

В дальнейшем указанные права предоставляются на периодической основе.

5. Права, предусмотренные в настоящей статье, осуществляются в соответствии с законами и правилами государства пребывания при условии, однако, что упомянутые законы и правила не должны аннулировать эти права.

Статья 39

1. Консульское должностное лицо имеет право оказывать всяческое содействие и помощь судну представляемого государства в портах, территориальных или внутренних водах государства пребывания, входящих в его консульский округ.

2. Консульское должностное лицо может подняться на борт судна, а капитан и члены экипажа судна могут сноситься с консульским должностным лицом, как только судну разрешено свободное сношение с берегом.

3. Консульское должностное лицо может обращаться за помощью к компетентным властям государства пребывания по любым вопросам, касающимся выполнения его функций в отношении судов представляемого государства, капитана и членов экипажа этих судов.

Статья 40

Консульское должностное лицо:

а) выясняет без ущерба для прав властей государства пребывания обстоятельства происшествий, имевших место на судне, опрашивает капитана и членов экипажа судна, проверяет судовые документы, принимает заявления относительно плавания судна и места назначения, а также способствует входу, выходу и пребыванию судна в порт;

б) разрешает без ущерба для прав властей государства пребывания споры всякого рода между капитаном и любым членом экипажа, включая споры, касающиеся

договора о найме и условий труда, поскольку это предусматривается законодательством представляемого государства;

с) принимает меры по лечению в больнице и по репатриации капитана или любого члена экипажа судна;

д) получает, составляет и заверяет любую декларацию, или другой документ, предусмотренный законодательством представляемого государства в отношении судов;

е) в случае приобретения судна за границей выдает временное свидетельство на право плавания этого судна под флагом представляемого государства.

Статья 41

В случае, если суды или другие компетентные власти государства пребывания намерены предпринять какие-либо принудительные действия или начать какое-либо официальное расследование на борту судна представляемого государства, то компетентные власти государства пребывания уведомляют об этом консульское должностное лицо. Такое уведомление делается до начала этих действий с тем, чтобы консульское должностное лицо могло присутствовать при осуществлении таких действий. Если консульское должностное лицо не присутствовало, то по его просьбе компетентные власти государства пребывания представляют ему полную информацию в отношении того, что имело место.

Статья 42

1. Компетентные власти государства пребывания как можно скорее ставят в известность консульское должностное лицо о случаях аварий, происшедших с суднами представляемого государства, в портах, территориальных или внутренних водах государства пребывания, а также о случаях, когда любой предмет, составляющий часть груза потерпевшего аварию судна государства пребывания или третьего государства, будучи собственностью гражданина представляемого государства или самого государства, найден на берегу или вблизи берега государства пребывания или доставлен в порт этого государства. Они также извещают консульское должностное лицо о мерах, которые уже приняты по спасению людей, судна, груза и иного имущества на борту судна и предметов, принадлежащих судну или составляющих часть его груза, которые отделились от него.

2. Консульское должностное лицо оказывает помощь судну, потерпевшему аварию, членам его экипажа и пассажирам.

Консульское должностное лицо может принимать меры, указанные в п.1 настоящей статьи, а также меры по ремонту судна или может обратиться к компетентным властям с просьбой принять и продолжать принимать такие меры.

3. Консульское должностное лицо уполномочено без особой на то доверенности

принимать от имени собственника судна представляемого государства меры по сохранению или распоряжению потерпевшим аварию судном или имуществом, отделившимся от него, в случае, если собственник судна представляемого государства или его представители не в состоянии сделать это.

4. Положения предыдущего пункта применяются также к найденным на берегу или вблизи от берега государства пребывания предметам, составляющим часть принадлежащего представляемому государству или его гражданину груза, который находился на борту потерпевшего аварию судна государства пребывания или третьего государства.

5. Потерпевшее аварию судно, его груз, оснастка, запасы, предметы и имущество на территории государства пребывания не облагаются таможенными пошлинами и сборами, если только они не вывозятся для использования в государстве пребывания.

Статья 43

Статьи 39-42 применяются соответственно также и к воздушным судам представляемого государства.

Статья 44

1. На членов дипломатического персонала представительство представляемого государства в государстве пребывания, на которых возложено осуществление консульских функций в этом представительстве распространяются предусмотренные настоящей Конвенцией права и обязанности консульских должностных лиц.

2. Осуществление консульских функций лицами, указанными в п.1 настоящей статьи, не затрагивает привилегий и иммунитетов, которые предоставлены им в силу их дипломатического статуса.

Раздел V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Статья 45

1. Настоящая Конвенция вступит в силу на тридцатый день после обмена документами, извещающими о ее утверждении в соответствии с внутренним законодательством каждой из Договаривающихся Сторон.

2. Настоящая Конвенция будет действовать впредь до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Договаривающихся Сторон в письменной форме сообщит другой Договаривающейся Стороне о своем намерении прекратить ее действия.

В удостоверение чего Уполномоченные Договаривающихся Сторон подписали настоящую Конвенцию и скрепили ее своими печатями.

Совершено в г.Москве "28" марта 1994 г. в двух экземплярах, каждый на казахском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан